

# DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL LUNES 24 DE AGOSTO DE 1812.

*San Bartolomé Apostol. — Las Q. H. están en la Iglesia Parroquial de SS. Justo y Pastor; se reserva a la seis de la tarde.*

## NOUVELLES ETRANGERES.

### ANGLETERRE.

*Londres, 18 juillet.*

Révocation des ordres du Conseil.

*Ordre. — Du 23 juin.*

En la cour plénière, à Charlton-House, lo 23 juin 1812, étant présent au conseil S. A. R. le prince Régent :

Considérant que S. A. R. le prince régent avait daigné déclarer au nom et de la part de S. M., le 21 avril 1812, que si dans aucun temps à venir les décrets de Berlin et de Milan étaient révoqués absolument et sans condition, par quelque acte authentique, publiquement promulgué, dès lors et à partir l'ordre du 7 janvier 1807 et l'ordre du conseil du 26 avril 1809 devaient cesser, sans avoir besoin d'aucun nouvel ordre, et étaient déclarés entièrement et absolument révoqués ; »

Et considérant que le chargé d'affaires des Etats-Unis d'Amérique, résidant près de cette cour, a transmis le 20 mai dernier à lord Canning, l'un des principaux secrétaires d'Etat de S. M., copie d'un acte, alors communiqué pour la première fois à cette cour, contenant un décret du gouvernement français, sous la date du 28 avril 1811, par lequel les décrets de Berlin et de Milan sont déclarés n'avoir plus de force à l'égard des navires américains ;

Quoique S. A. R. le prince régent ne puisse pas considérer la teneur dudit acte comme remplissant les conditions contenues dans l'ordre susmentionné du 21 avril dernier, d'après lesquelles lesdits ordres devaient cesser, elle est néanmoins disposée, de son côté, à prendre des mesures qui puissent amener le rétablissement de la communication entre les nations neutres et belligérantes, d'après les principes accoutumés ; c'est pourquoi S. A. R. le prince régent, au nom et de la part de S. M., et avec l'avis du conseil privé de S. M., a daigné ordonner et déclarer que l'ordre du conseil, portant la date du 7 janvier 1807, et l'ordre du conseil por-

## NOTICIAS ESTRANGERAS

### INGLATERRA.

*Londres 18 de julio.*

Revocacion de las ordenes del Consejo.

*Orden del 23 de junio.*

En consejo pleno en Carlton House, a 23 de junio de 1812, hallándose presente al consejo S. A. R. el príncipe Regente.

Considerando que S. A. R. el príncipe Regente se había dignado declarar en nombre y de parte de S. M. en 21 de abril de 1812, que si en lo porvenir los decretos de Berlin y Milan se revocaban enteramente y sin condición alguna por medio de un acto autentico, cualquiera que fuese, públicamente promulgado, desde entonces y a partir de la fecha de 7 de enero 1807, y la orden del consejo de 26 de abril de 1809 deberían cesar, sin necesidad de otra orden alguna, y quedaban enteros y absolutamente revocados.

Y considerando que el encargado de negocios de los Estados Unidos de América, residente cerca de nuestra corte, transmitió en 20 de mayo último a lord Castlereagh, uno de los principales secretarios de Estado de S. M., copia de un acto, comunicado entonces por primera vez a esta corte, conteniendo un decreto del gobierno francés con fecha de 28 de abril de 1811 por el qual los decretos de Berlin y de Milan quedan destruidos sin fuerza alguna por lo que toca a los navios americanos.

Aunque S. A. R. no pueda considerar dicho acto como llenando las condiciones contenidas en la sobre mencionada orden de 21 de abril último, según las cuales debían cesar dichas ordenes ; sin embargo se halla dispuesta por su parte a tomar medidas que pueda conducir al restablecimiento de la comunicación entre las naciones neutrales y las belligerantes, a tenor de los principios acostumbrados. Por eso S. A. R. el príncipe Regente en nombre y de parte de S. M., teniendo el dictamen del consejo privado de S. M., se ha dignado mandar y declarar, que la orden del consejo dada a los 7 de enero de 1807, y la de 26 de abril de 1809, quedas-

tant la date du 26 avril 1809, sont révoqués en tant qu'ils concernent les navires américains et leurs cargaisons, étant propriété américaine, à partir du 1<sup>er</sup> août prochain.

Mais comme par certains actes du gouvernement des Etats Unis d'Amérique, tous les vaisseaux de guerre anglais sont exclus des ports desdits Etats Unis, et ceux de la France y sont admis, et que le rapport commercial entre la Grande-Bretagne et lesdits Etats Unis est interdit, tandis qu'il est établi entre la France et lesdits Etats Unis, S. A. R. le prince régent a daigné en outre déclarer, au nom et de la part de S. M., que si le gouvernement desdits Etats Unis, après la notification qui lui sera dument faite par le ministre de S. M. en Amérique, ne révoquait ou ne faisait point révoquer lesdits actes, l'ordre présent, après la notification qui sera faite audit gouvernement par le ministre de S. M. en Amérique, sera, dans ce dernier cas, nul et sans effet.

Il est aussi ordonné et déclaré que tous les navires américains, ainsi que leurs cargaisons étant propriétés américaines, qui auront été capturés postérieurement au 20 mai dernier, pour avoir enfreint lesdits ordres seuls, et qui n'auront pas été condamnés avant la date du présent ordre, et que tous les navires et cargaisons susmentionnés, qui seraient capturés, en vertu desdits ordres antérieurement au 1<sup>er</sup> août prochain, ne seront point sujets à condamnation jusqu'à nouvel ordre; qu'au contraire, en cas que le présent ordre devienne nul et sans effet, ils seront rendus, à charge d'acquiescer et les frais qu'ils auront encourus envers les capteurs.

Pour que rien de ce qui est contenu dans le présent ordre, concernant la révocation des ordres y mentionnés, ne fournisse un motif de faire revivre entièrement ou en partie les ordres du conseil du 11 novembre 1807, ni aucun autre ordre qui n'y serait pas mentionné, ou de priver les parties d'aucun recours légal auquel elles peuvent avoir droit, en vertu de l'ordre du conseil du 21 avril 1812, S. A. R. le prince régent a daigné déclarer, au nom et de la part de S. M., que rien de ce qui est contenu dans le présent ordre ne puisse être interprété comme tendant à empêcher S. A. R. le prince régent, si les circonstances l'exigent, de remettre, en vigueur, après un avis préalable, les ordres du 7 janvier 1807 et du 26 avril 1809, ou de prendre des mesures de représailles contre l'ennemi, suivant que S. A. R. le jugera juste et nécessaire.

revocadas en lo tocante à los buques americanos, y sus cargamentos, siendo propiedad americana, desde 1.<sup>o</sup> de agosto próximo venidero.

Pero como por ciertos actos del gobierno de los Estados Unidos de América, todos los buques de guerra ingleses están excluidos de los puertos de dichos Estados Unidos, y se admiten los de Francia; y como la relacion comercial entre la Gran-Bretaña y los Estados Unidos está en entredicho, en tanto que se ha restablecido entre la Francia y los Estados Unidos; S. A. R. el príncipe Regente se ha dignado à mas declarar en nombre y de parte de S. M., que si el gobierno de los Estados Unidos despues de la notificación que debidamente se le habrá hecho por el ministro de S. M. en América, no revoca, ó no hace revocar los sobre dichos actos, la presente orden, despues de la notificación que se habrá hecho à dicho gobierno por el ministro de S. M. en América, será en este último caso nula y sin efecto.

Se manda también y declara que todos los buques americanos, como igualmente sus cargamentos, siendo propiedades americanas, que hubieran sido apresados posteriormente al 20 de mayo último, por haber contravenido à solas dichas ordenes, no habiendo sido condenadas àntes de la fecha de la presente orden; y que todas las embarcaciones y cargamentos arriba mencionados que hubieren sido apresados en virtud de dichas ordenes àntes del 1.<sup>o</sup> de agosto próximo venidero, no estarán sujetos à condena hasta nueva orden; que al contrario, en caso de que la presente orden viniese à ser nula, y sin efecto, serán devueltos à cargo de pagar los gastos en que hubieren incurrido hacia los apresadores.

Paraque nada de lo contenido en la presente orden relativa à la revocacion de las ordenes en ella mencionadas suministre un motivo de hacer revivir en todo ó en parte las ordenes del consejo de 11 noviembre 1807, ni otra orden alguna que no fuere mencionada, ó de privar à las partes de algun recurso legal, que pudieran tener derecho en virtud de la orden del consejo de 21 de abril de 1812, S. A. R. el príncipe Regente se ha dignado declarar en nombre y de parte de S. M. que nada de lo contenido en la presente orden pueda ser interpretado como dirigido à impedir à S. A. R. el príncipe Regente, si lo exigiesen las circunstancias, el que vuelva à poner en vigor, previo el correspondiente aviso, las ordenes de 7 de enero de 1807, y de 26 de abril de 1809, ó de tomar medidas de represalias contra el enemigo, quando S. A. R. lo juzgará necesario.



Les très honorables lords-commissaires de la trésorerie de S. M., les principaux secrétaires d'état de S. M., les lords-commissaires de l'amirauté et le juge de la haute cour d'amirauté, et les juges des cours de vice-amirauté, sont chargés de l'exécution des mesures prescrites par le présent ordre.

Signé JAMES BULLER.

(Journal de l'Empire.)

## LITHUANIE.

Vilna, 15 juillet.

On a célébré hier, à Vilna, la grande fête nationale avec un enthousiasme général. A onze heures, tout le clergé s'est rassemblé sous le portique de la basilique, pour recevoir les autorités constituées. A midi, un nombreux cortège, composé des membres de la commission provisoire, des députés de la Confédération générale, de la commission administrative, des membres des tribunaux, du sous-préfet, du maire et de la municipalité, de la garde d'honneur, des officiers de la gendarmerie de la ville, enfin de tous les fonctionnaires publics, s'est rendu à la cathédrale, où il a été introduit par le clergé. L'évêque Kostakovski a officié. Le *Te Deum* ayant été chanté le président de la commission provisoire a prononcé un discours très éloquent, et publié l'acte de la Confédération générale de Pologne. Quand la lecture de cet acte avec les signatures a été achevée, les cris mille fois répétés de *vive l'Empereur Napoléon-le-Grand!* ont retenti sous les voûtes de la basilique. On a chanté ensuite le *Salvum fac Imperatorem Napoléonem*. Après cette cérémonie, toutes les autorités se sont rendues chez S. Exc le duc de Bassano, pour lui présenter l'acte de Confédération, et le prier de le mettre sous les yeux de S. M.

On a publié le même jour que le gouvernement provisoire, voulant consacrer cette grande réunion, avait résolu de donner une dot de 1000 fr. à une fille lithuanienne qui épouserait un homme né dans la Grande-Pologne, et une seconde dot de 1000 francs à une Polonaise qui épouserait un Lithuanien. Le hasard a voulu que le premier couple se soit présenté au même instant, et qu'il ait reçu la bénédiction nuptiale.

Le soir, la ville a été richement illuminée; le théâtre national a été ouvert gratis: on y a joué la pièce intitulée *Les Cracoviens*. Un bal magnifique a terminé la fête; le comte Pac, lithuanien, connu par son patriotisme, en a fait les honneurs.

Los muy honorables lords comisarios de la tesorería de S. M., los principales secretarios de Estado de S. M., los lords comisarios del Almirantazgo, y el juez de la sala alta del Almirantazgo, y los jueces de las salas del vice Almirantazgo quedan encargados de las medidas prescritas por la presente orden.

Firmado, JAYME BULLER.

(Diario del Imperio.)

## LITUANIA.

Vilna 15 de julio.

Ayer se celebró en Vilna con general entusiasmo la gran fiesta nacional. A las once todo el clero se reunió debajo del portico de la Basílica, para recibir las autoridades constituidas. A medio día pasó a la catedral, y fué introducida allí por el clero una numerosa comitiva, compuesta de los miembros de la comisión provisional, de los diputados de la Confederación general, de la comisión administrativa, de los miembros de los tribunales, del Subprefecto, del Mero, y de la Municipalidad, de la guardia de honor, de los oficiales de la gendarmería de la ciudad, y finalmente de todos los funcionarios públicos. El obispo Cosakovski ofició. Luego de cantado el *Te Deum* el presidente de la comisión provisional pronunció un discurso muy elocuente, y publicó el acto de la Confederación general de Polonia. Concluida la lectura de este acto, y de sus firmas, resonaron por las bóvedas de la Basílica los gritos mil veces repetidos de *viva el Emperador Napoleon el Grande*. En seguida se cantó el *Salvum fac Imperatorem Napoleonem*. Después de esta ceremonia, todas las autoridades fueron a la casa del Excmo. Sr. Duque de Bassano, para presentarle el acto de la confederación, y rogarle que lo pusiese a la vista de S. M.

En el mismo día se publicó, que queriendo el gobierno consagrar esta gran reunión, había resuelto dar un dote de mil francos a una muchacha lituana que casase con un hombre nacido en la Polonia grande, y otro dote de mil fr. a una polaca que casase con un lituano. La casualidad quiso que el primer par se presentase inmediatamente, y recibiese la bendición nupcial.

Por la tarde la ciudad fué ricamente iluminada; el teatro nacional se abrió gratis, y se representó la pieza titulada *Los Cracovianos*. Un magnífico baile terminó la fiesta. El conde Pac, lituano, conocido por su patriotismo, hizo los honores.

Les transparents étoient fort beaux, et les inscriptions très ingénieuses. Plusieurs généraux français et polonais se trouvoient à ce bal que S. M. l'Empereur et Roi a daigné honorer de sa présence.

[*Convier Lituanien.*]

— La même gazette annonce aujourd'hui le refus qu'a fait le Grand Seigneur de ratifier le traité conclu par les plénipotentiaires turcs et par les plénipotentiaires russes.

[*Journal de l'Empire.*]

Los transparentes eran muy bellos, y las inscripciones muy ingeniosas. Varios generales franceses y polacos se hallaban en esa baile, que S. M. el Emperador y Rey se dignó honrar con su presencia.

[*Correo Lituanio.*]

— La misma gazeta anuncia hoy que el Gran Señor se ha negado á ratificar el tratado concluido por los plenipotenciarios turcos y rusos.

[*Diario del Imperio.*]

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### *Administration des Domaines.*

Le public est prévenu qu'aujourd'hui lundi 24, il sera procédé en la maison de dame Françoise Llinas, rue de l'Asalto n.º 5, à la vente, au plus offrant et dernier enchériseur, et en présence d'un employé supérieur du Domaine, de divers effets mobiliers, en vertu d'un arrêt rendu par Mr. le comte Treillard, Préfet du Département du Mont-Serrat, en date du 17 du courant.

Barcelone, le 19 août 1812.

*Le Receveur des Domaines* — ROBERTO.

Vu et approuvé par moi, Commissaire du gouvernement pour l'organisation de l'enregistrement et des Domaines.

Barcelone, 19 août 1812.

*Signé*, AMBERT.

### *Administración de los Dominios.*

Se previene al público que hoy lunes día 24 del que rige, se procederá en la casa de la Sra. Francisca Llinas, calle del Asalto n.º 5, a la venta, al mayor postor, en presencia de un empleado superior de los Dominios, de varios muebles, en virtud de un decreto del Sr. conde Treillard, Prefecto del Departamento de Monserrate, su fecha á 17 de los corrientes.

Barcelona á 19 de agosto de 1812.

*El Reaudador de los Dominios* — ROBERTO.

Visto y aprobado por Nos, Comisario del gobierno para la organizacion del Registro y de los Dominios.

Barcelona, 19 de agosto de 1812.

*Firmado*, AMBERT.

### AVISO TEATRAL.

Precios de abonos diarios para las representaciones que se harán en el Teatro de esta Ciudad desde el 26 de Agosto, hasta el 24 de Septiembre próximo (ambos inclusive), sujetos á todo evento.

#### PRECIOS DIARIOS.

Aposentos bajos y de primer piso sin entrada.....	Dos pesetas.
Idem de segundo.....	Peseta y media.
Idem de tercero.....	Una peseta.
Lunetas.....	Media peseta.
Anticastro.....	Media peseta.
Entrada general.....	Media peseta.
Día de iluminación todo doble, y los Señores Abonados pagaran media peseta de entrada.	

Desde el día 25 hasta el 24 inclusive del presente mes de Agosto, estará en la Casa Teatro, á las horas siguientes, de once á una por la mañana, y desde las cinco á las siete por la tarde, para recibirlas, sujeto destinado á este fin, previniendo que el que no haya acudido dentro el término prefijado, perderá la opción al disfrute de los sitios que anteriormente ocupaba, sin que pueda tener motivo de queja.

Se advierte que no se permitirá la entrada sin pagar, ni se le franquará luneta, á otras personas que los prescritas por la Superioridad, ni servirá el abono más que á la persona misma en cuyo nombre está hecho.

### TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media la comedia titulada *Cuer para levante*, *Sra Gil de Portugal*; comadilla el *Tío y los Sobranos*, y el sainete el *Plejo y el Pastor*.

#### ABONOS POR EL TIEMPO DICHO.

Aposentos bajos y de primer piso sin entrada.....	Doce pesetas.
Idem de segundo.....	Ocho pesetas.
Idem de tercero.....	Seis pesetas.
Lunetas con entrada.....	Diez pesetas.
Anticastro con entrada.....	Diez pesetas.
Entrada sin luneta.....	Cinco pesetas.
Luneta sin entrada.....	Cinco pesetas.
Anticastro sin entrada.....	Cinco pesetas.